
Câu chuyện của SERGIO

HÀNH TRÌNH ĐI QUA
(VƯỢT QUA)
HỆ THỐNG TƯ PHÁP



Câu chuyện này là về một bạn trẻ tên là Sergio. Sergio đã trải qua một số điều mà em có thể đã hoặc đang trải qua.



Những hoàn cảnh trong cuộc sống của Sergio làm cậu khó cân bằng giữa việc học và đi làm và những người xung quanh nhận thấy cậu rất mệt mỏi. Sergio biết ra được điều đang xảy ra với cậu là vi phạm pháp luật, rồi sau đó cậu trở thành nhân chứng trong một vụ án hình sự khả dĩ.

Một số kinh nghiệm của Sergio có thể không giống như kinh nghiệm của em, nhưng chúng có thể giúp em hiểu những gì đang xảy ra với bản thân, gia đình, bạn bè và hoàn cảnh của em.



Tập sách này gồm các thông tin về:

- Điều gì có thể xảy ra trong vụ án của em
- Những người em có thể gặp hay trao đổi
- Những cách giúp em kiểm soát được cảm xúc của mình



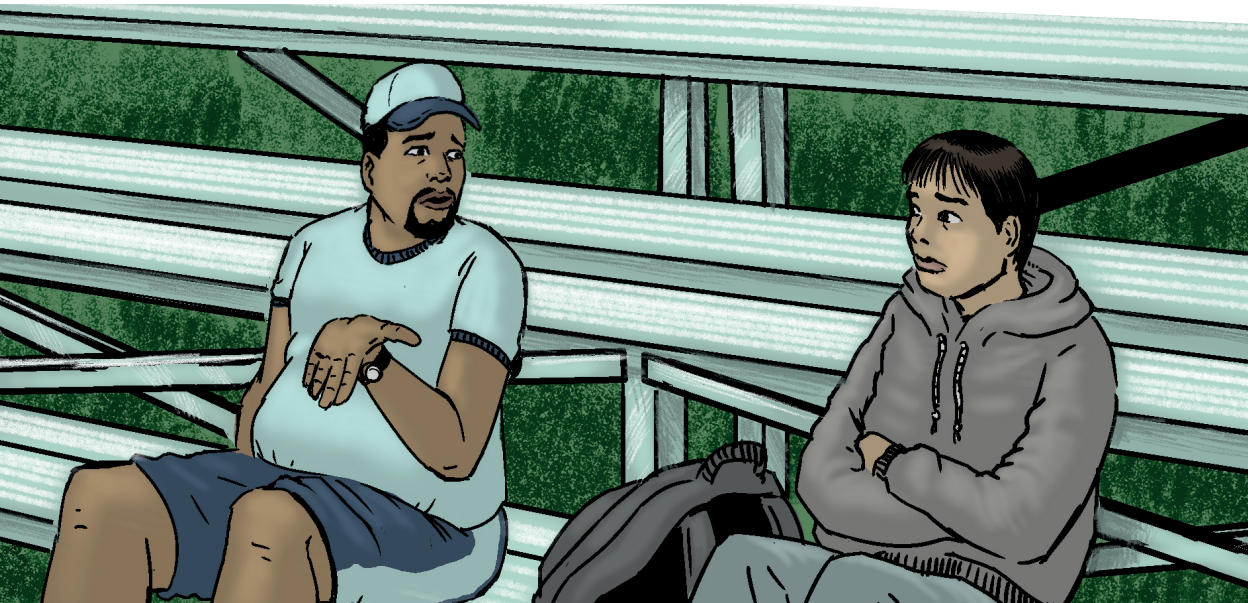
Em có thể giữ tập sách này. Hãy đọc, rồi viết xuống, nêu thắc mắc. Hy vọng nó sẽ giúp ích. Và nếu em đọc thấy bất cứ từ hay tên của những người em không hiểu thì tìm ý nghĩa của từ này trong tập sách "Chuyện Gì Đang Xảy Ra?"



Câu chuyện của Sergio dựa trên câu chuyện có thật. Em sẽ được nghe một trong số những người này vào cuối tập sách. Đọc câu chuyện của Sergio có thể làm em có một số cảm xúc hoặc hồi tưởng lại ký ức, điều này hoàn toàn dễ hiểu.



Em nên xem qua tập sách này cùng người lo liệu nội vụ cho em, như người biện hộ hoặc nhân viên phụ trách, hoặc một người lớn khác mà em tin tưởng.



Hãy luôn nhớ rằng có rất nhiều người có thể trợ giúp và hỗ trợ em. Các em không đơn độc.

Câu chuyện của SERGIO

MỤC LỤC

PHẦN 1

SERGIO NÓI CHUYỆN VỚI HUẤN LUYỆN VIÊN

5

PHẦN 2

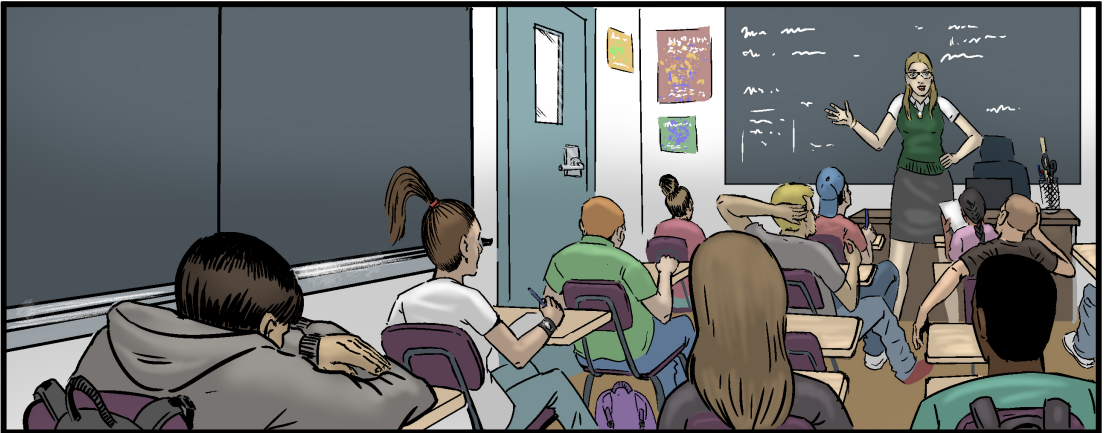
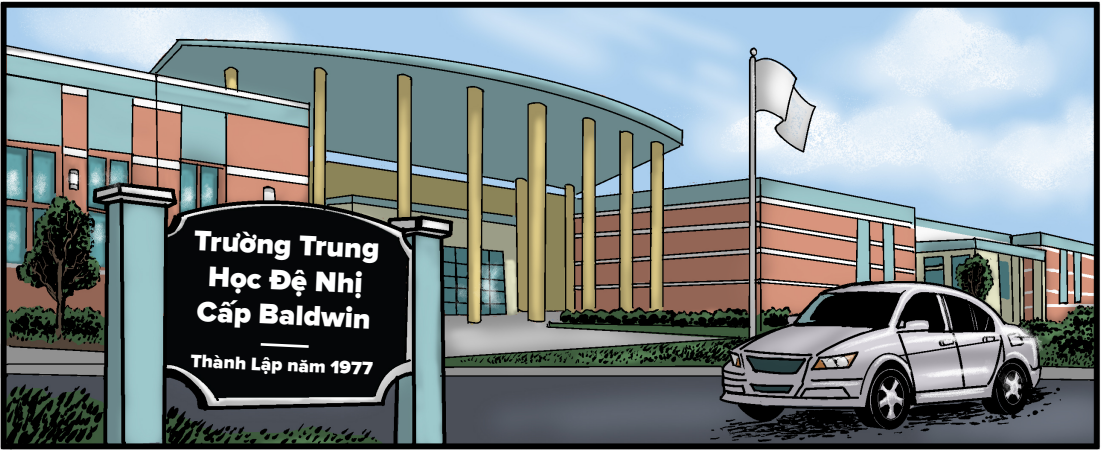
SERGIO GẶP NGƯỜI BIỆN HỘ NẠN NHÂN

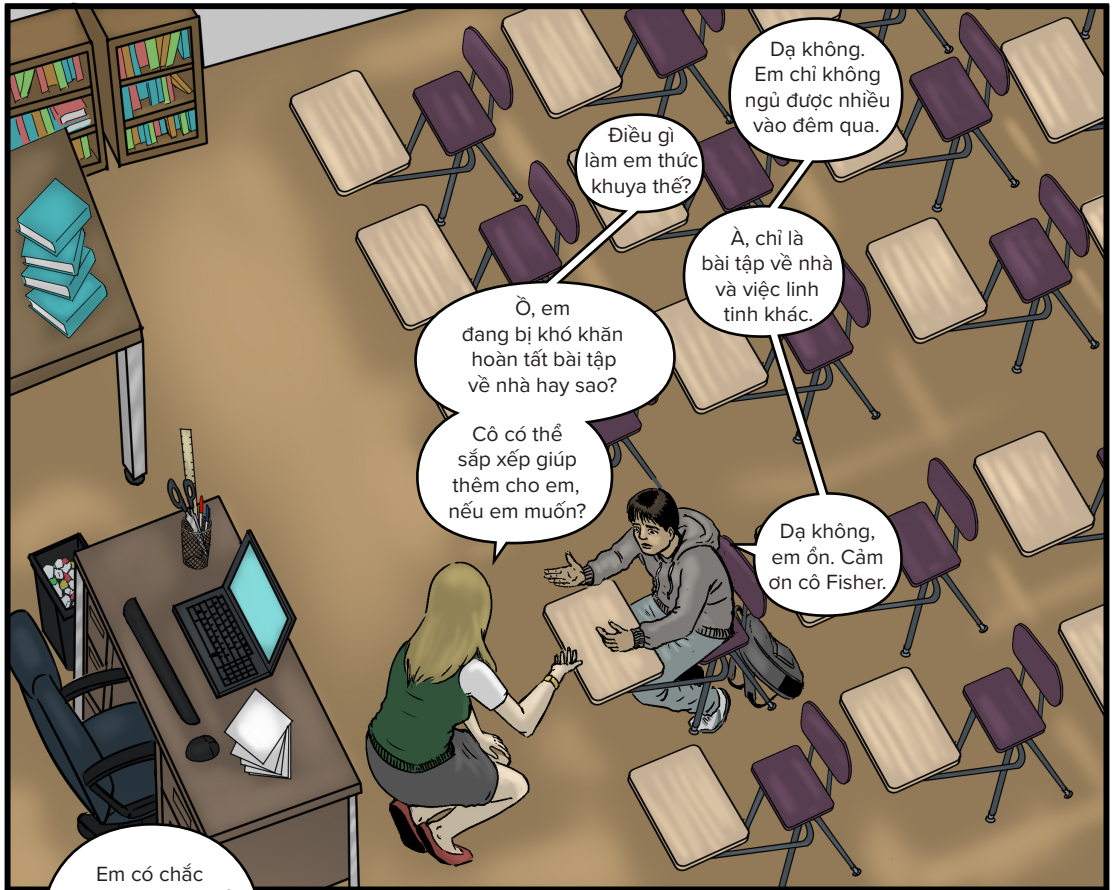
18

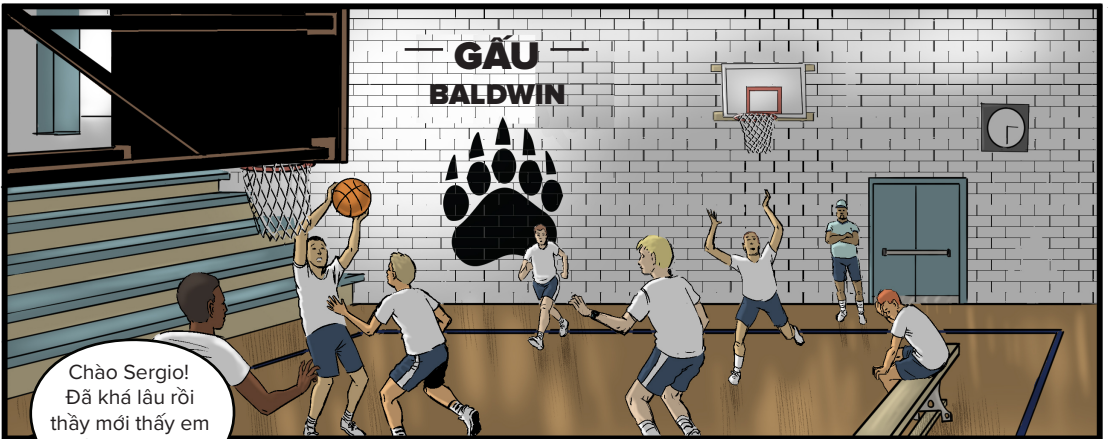
PHẦN 1

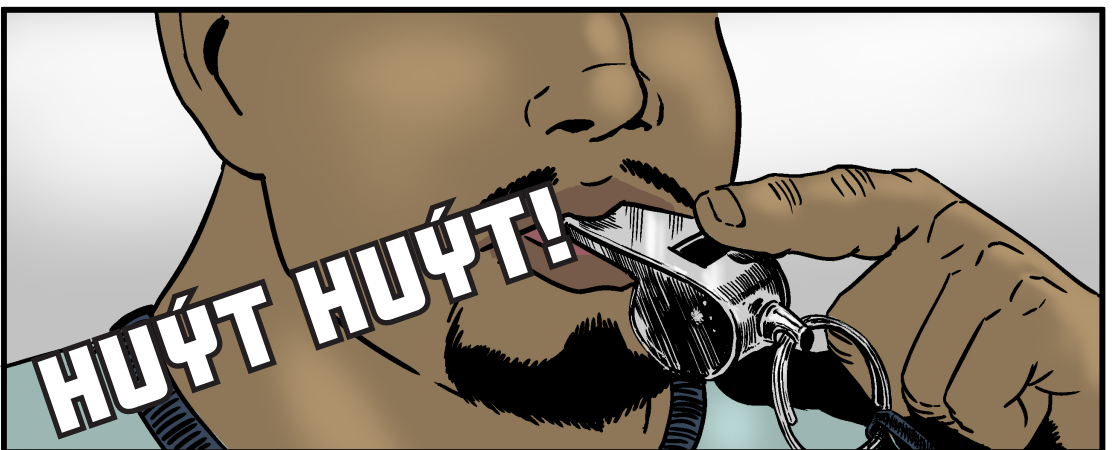
SERGIO NÓI
CHUYỆN
VỚI HUẤN
LUYỆN VIÊN

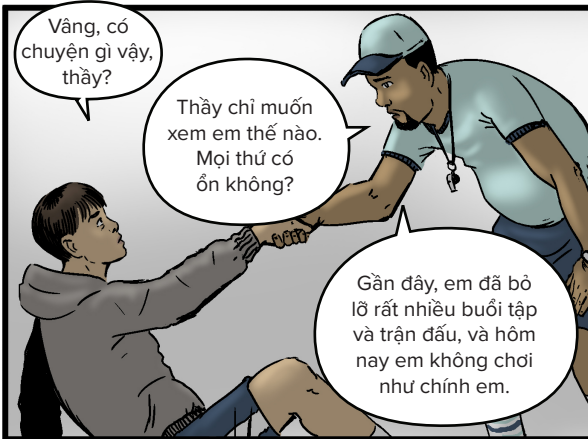
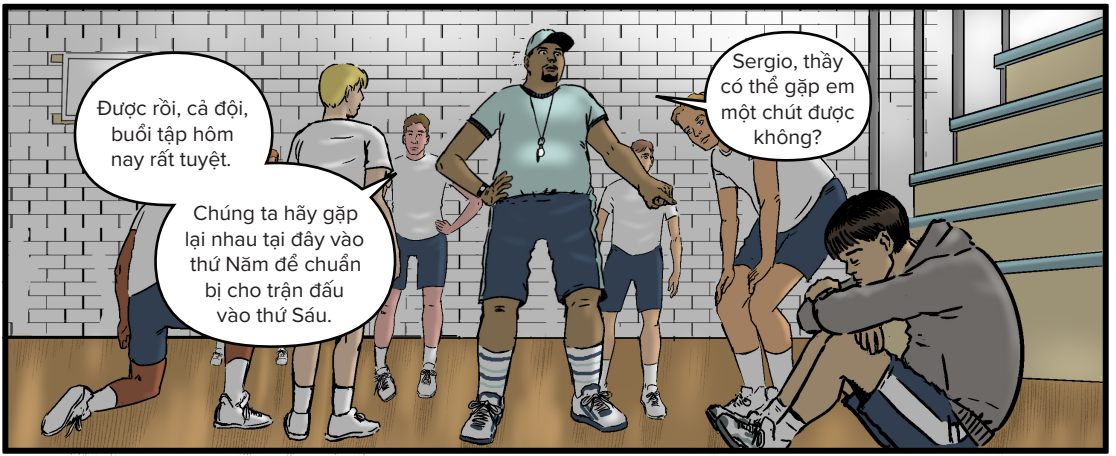


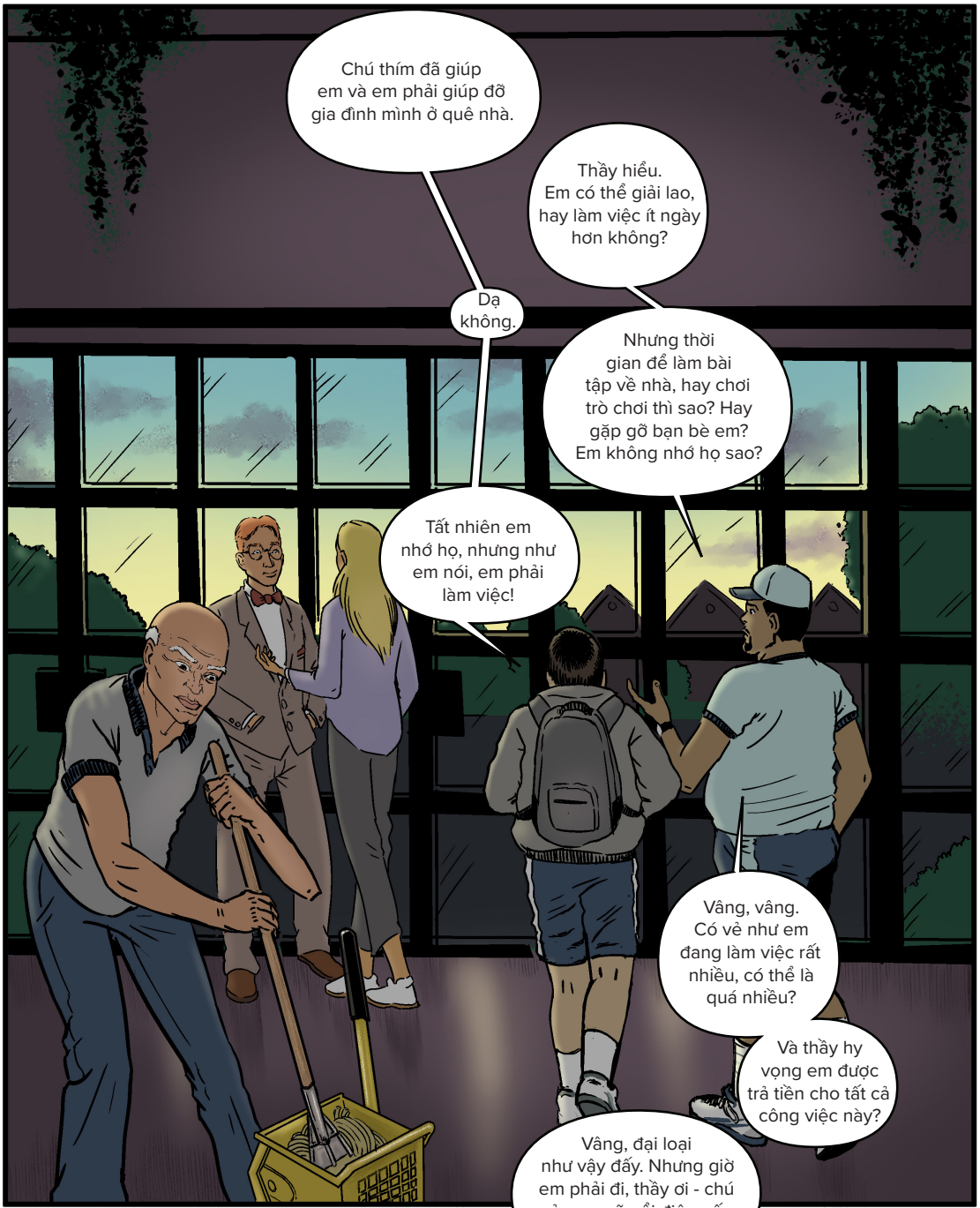












Chú thích đã giúp em và em phải giúp đỡ gia đình mình ở quê nhà.

Thầy hiểu. Em có thể giải lao, hay làm việc ít ngày hơn không?

Dạ không.

Nhưng thời gian để làm bài tập về nhà, hay chơi trò chơi thì sao? Hay gặp gỡ bạn bè em? Em không nhớ họ sao?

Tất nhiên em nhớ họ, nhưng như em nói, em phải làm việc!

Vâng, vâng. Có vẻ như em đang làm việc rất nhiều, có thể là quá nhiều?

Và thầy hy vọng em được trả tiền cho tất cả công việc này?

Vâng, đại loại như vậy đấy. Nhưng giờ em phải đi, thầy ơi - chú của em sẽ nổi điên nếu em đi làm muộn.

Hẹn gặp lại em vào buổi tập ngày thứ Năm, tạm biệt!



thứ sáu

Rồi, mọi người sẽ hỏi mình ở đâu và Huấn luyện viên sẽ lại hỏi sao mình bỏ lỡ buổi tập ngày hôm qua.

Minh quá mệt mỏi vì lúc nào cũng phải làm việc rồi giả vờ mọi thứ đều ổn khi ở trường.

Có lẽ mình nên nói cho người nào biết chuyện gì đang xảy ra? Nhưng điều này có thể làm cho mọi thứ trở nên tồi tệ hơn và mình không muốn thêm rắc rối với Chú Thím.

Ước chi mình có thể nói chuyện với gia đình mình. Nếu biết mọi chuyện sẽ như thế này, mình-

Sergio, nè!
Chờ đã!

Ồ, chào huấn luyện viên...

Mừng quá, thầy bắt kịp em. Em có vài phút để nói chuyện trước khi bắt đầu vào lớp không?

Ừm, dạ được.

Hôm qua, nhóm mình lại mất em trong buổi luyện tập, và thầy không thấy em ở trường mấy ngày qua...

...mọi chuyện ổn không?

Vâng, em chỉ đang làm việc. Xin lỗi, em lại bỏ lỡ buổi tập một lần nữa.

Không sao đâu, thầy nghĩ chắc em đang làm việc. Cô Fisher cũng đang hỏi về em. Mọi người chỉ lo lắng cho em.

Mọi người đã thử gọi cho thím và cả chú của em nhưng không thể liên lạc được với họ.

Ồ, có lẽ họ cũng đang bận rộn với công việc

Đúng vậy. Về công việc của em, lần trước chúng ta chưa nói xong.

Em có phiền không nếu thầy hỏi em thêm một vài câu hỏi?

...Dạ, dĩ nhiên là được.



Em nói "đại loại" được trả tiền cho tất cả công việc em làm.

Em nói thế nghĩa là sao?

Vâng, em được trả tiền, nhưng số tiền này lại trở về với chú thím em vì em nợ họ ...

... tiền lương của em được trừ dần vào tổng số tiền em nợ họ. Em nghĩ vậy.



Vậy là em nợ tiền chú thím của em? Cho việc gì?

Vâng, họ đã giúp em đến đây, họ để em ở với họ và gia đình họ ...

...và ăn thức ăn của họ. Vì vậy, em nợ họ tất cả những điều này.



Được rồi, nhưng điều này nghĩa là em không thể ngừng làm việc hoặc em sẽ không được bất cứ số tiền nào cho đến khi em trả nợ xong cho họ?

Vâng, đại loại như vậy đấy.

Và bao lâu thì sẽ trả xong?

Em không biết.



Nghe có vẻ không ổn, Sergio. Em đáng ra được giữ số tiền em kiếm được. Em biết có luật lao động ở đất nước này, phải không?

Điều này nghĩa là em không thể bị ép buộc làm việc hoặc làm những việc em không muốn hoặc thấy không an toàn.

Vâng, em biết, nhưng ...

Rồi gia đình em ở quê nhà nghĩ sao?



Em không biết, em không nói chuyện với họ một thời gian rồi.

Chú thím của em có bao giờ nói họ sẽ làm những điều gì với gia đình em ở quê nhà, nếu em không làm việc không?

Hay họ làm em bị tổn thương không?



Sergio, thì ra đây là lý do em lại mặc chiếc áo khoác trùm đầu, mặc dù trời đang 95 độ?

Tại sao thầy lại hỏi em những điều này, trời ơi?

Em không muốn nói về việc này!



Chà, thầy đang hỏi mình quá nhiều câu hỏi. Nếu mình cho thầy biết chuyện gì xảy ra, thì mình có thể gặp rắc rối hoặc nếu có chuyện gì xảy ra với gia đình mình thì sao?

Hoặc nếu các em bà con của mình bị bắt đi thì sao? Mình có nghe nói những điều như vậy xảy ra

...rồi tất cả sẽ là lỗi của mình. Nhưng Chú Thím đối khá tốt với chúng, chỉ có mình là họ đối xử khác, mình mệt mỏi vì điều này. Vậy, có lẽ mình nên cho huấn luyện viên biết? Nhưng thầy ấy có thể làm gì?



Mình bối rối quá!
Và mình thấy tất cả như rối tung lên.



Có lẽ mình nên thử hoạt động mà huấn luyện viên chỉ cho mọi người trong buổi tập ngày hôm trước, để đầu óc mình mẫn hơn?

Có thể sẽ không có tác dụng nhưng mình phải thử xem...

Thư giãn

THIỀN CHÁNH NIÊM

Có những lúc trong câu chuyện của Sergio – và có thể trong cuộc sống của em cũng vậy – khi có những cảm xúc mạnh, em sẽ khó suy nghĩ rõ ràng. Bình tĩnh sẽ giúp ích rất nhiều để em tìm ra cách.

Nếu em cảm thấy lo lắng hoặc buồn bực, hãy thử bài tập hình dung này để bình tĩnh và tập trung suy nghĩ. Em có thể thực hiện ở bất kỳ đâu.

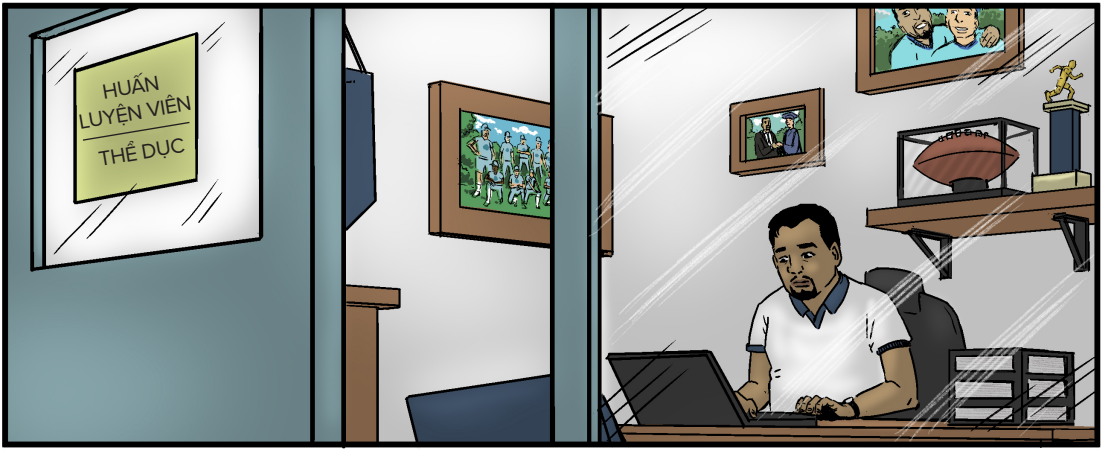


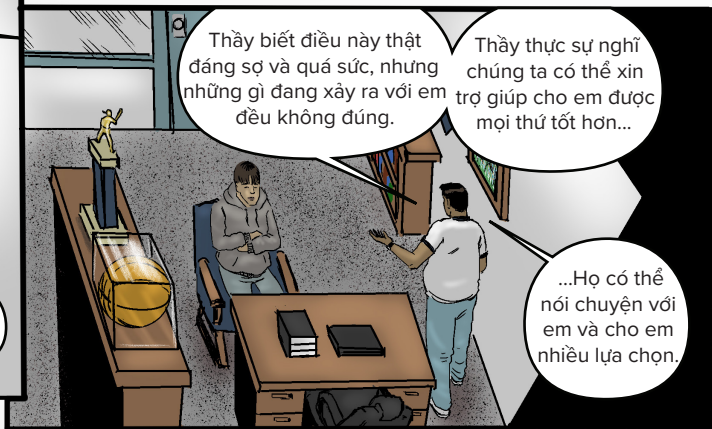
Nhắm mắt lại rồi ngồi vào tư thế thoải mái. Tưởng tượng một bầu trời xanh đẹp đẽ. Sẽ có những loại bầu trời xanh em thích làm em cảm thấy yên bình.

Bây giờ hãy thêm vào một vài đám mây lớn. Bầu trời là em, và những đám mây lớn là những suy nghĩ và muộn phiền của em.

Rồi tưởng tượng một cơn gió thổi nhẹ qua tâm trí em. Cơn gió làm đám mây bắt đầu chậm chậm bể ra rồi trôi đi.

Những đám mây đã biến mất và tất cả những gì em thấy là một bầu trời xanh yên bình.





PHẦN 2

SERGIO GẶP NGƯỜI BIÊN HỘ NẠN NHÂN



Nhiều tháng sau ...



Vậy, cháu thế nào rồi, Sergio? Trông cháu ổn đấy.

Dạ, cháu ổn. Cuối cùng thì cháu cũng được nói chuyện với gia đình ở quê nhà, tốt quá.



Ồ, vậy thì tốt quá! Cô biết người phụ trách đã cố gắng giúp cháu liên lạc với họ trong một thời gian.

Họ thế nào?

Họ đều ổn cả. Họ thực sự buồn và tức giận về những gì xảy ra với cháu...



...và họ thực sự sợ hãi khi nghe cảnh sát và những người từ Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em cũng tham gia.

Nhưng họ rất vui vì hiện cháu đang ở một nơi an toàn hơn



Họ thực sự lo lắng cho cháu, đặc biệt là mẹ cháu.

Bà ấy lo cháu ở đây một mình, không có tiền bạc hay gia đình. Nhưng cháu cho mẹ cháu biết nhân viên phụ trách đã giúp cháu nộp đơn xin một số quyền lợi...

...và mẹ cháu cũng có nói chuyện với Bà Amery một chút, cô biết đấy, cháu đang ở cùng bà ấy - vì vậy cháu nghĩ điều này làm mẹ cháu yên bụng hơn.



Điều tốt là mẹ cháu đã nói chuyện với mẹ nuôi tạm của cháu, là Bà Amery. Cháu biết là cháu có thể được trợ giúp trở về nhà, nếu việc này an toàn và là điều cháu muốn?

Vâng, cháu biết. Cháu nhớ gia đình, nhưng mọi thứ ở quê nhà cũng không tốt lắm.

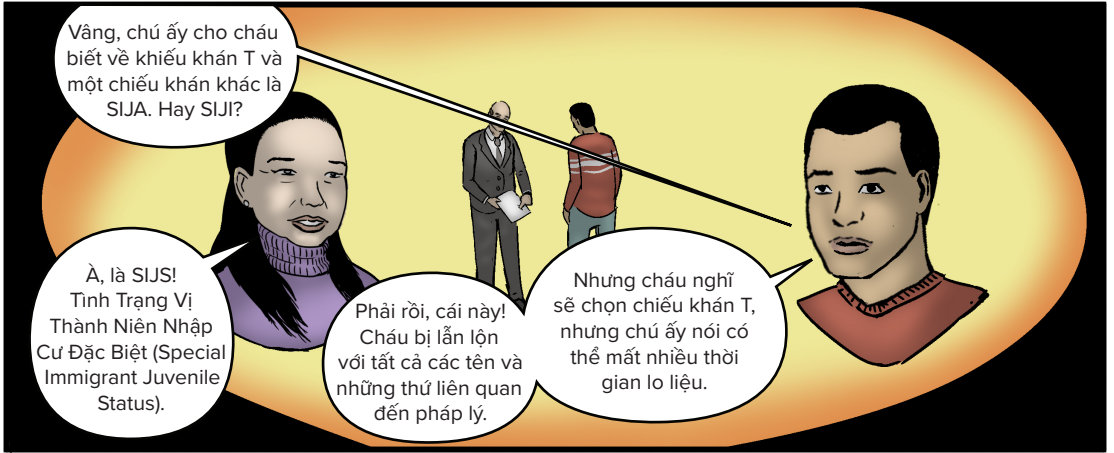
Vì vậy, cháu nghĩ tốt hơn cháu nên ở lại đây, học xong rồi kiếm một công việc tốt, được trả lương thực sự để có thể giúp đỡ họ ...



..... Giống như cháu luôn hoạch định, trước khi mọi chuyện khác xảy ra.

Chắc chắn rồi, đúng vậy.

Và luật sư của cháu, người lo về nội vụ nhập cư, chú ấy có nói chuyện với cháu về những chiếc khăn khác nhau và đã nộp đơn xin chưa?



Vâng, chú ấy cho cháu biết về khiếu kiện T và một chiếu khán khác là SIJA. Hay SIJI?

À, là SIJS!
Tình Trạng Vị Thành Niên Nhập Cư Đặc Biệt (Special Immigrant Juvenile Status).

Phải rồi, cái này! Cháu bị lẫn lộn với tất cả các tên và những thứ liên quan đến pháp lý.

Nhưng cháu nghĩ sẽ chọn chiếu khán T, nhưng chú ấy nói có thể mất nhiều thời gian lo liệu.



Không sao, tiến trình này rất khó hiểu và rất tiếc là có thể mất nhiều thời gian. Và đôi khi cũng có thể bị chậm trễ.

Cô biết phải mất một thời gian để gặp văn phòng công tố viên, rồi một số buổi họp hơi lâu và khó hiểu.

Vâng, điều tốt là cô đã yêu cầu người thông ngôn cho cháu...

...Cháu không nghĩ mình cần nhưng người thông ngôn thực sự rất hữu ích "vì đây là vấn đề pháp lý.



Điều thực sự quan trọng là cháu phải hiểu mọi thứ đang xảy ra.

Vì vậy, hãy yêu cầu người thông ngôn nếu cháu cần và nêu thắc mắc nếu cháu không hiểu điều gì.

Cô đây là người biện hộ cho cháu.



Phải chờ, công tố viên vẫn đang xem xét tất cả thông tin họ đã thu thập ...

Vậy, điều gì đang xảy ra với nội vụ của cháu?

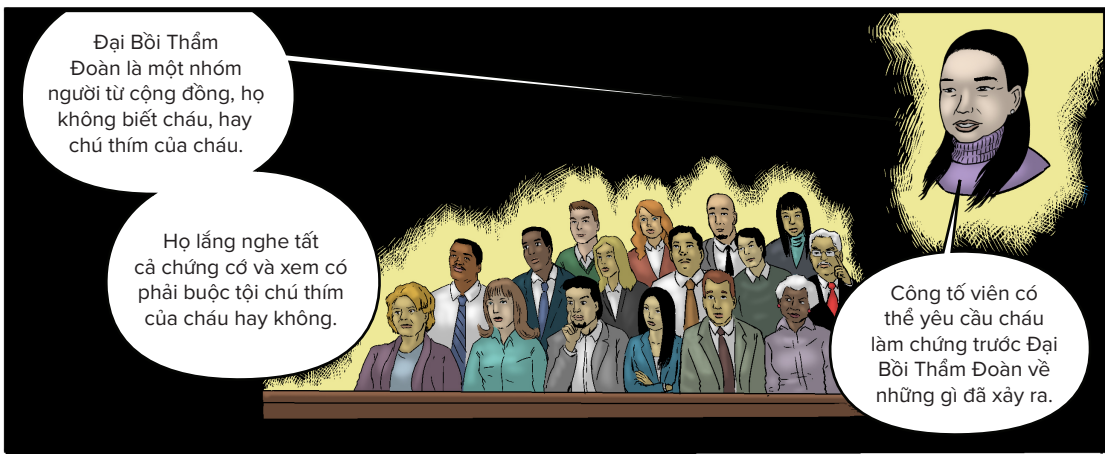


... và đang lấy quyết định xem có tiếp tục nội vụ hay không.

Nếu họ quyết định tiếp tục, thì sẽ báo cho chú thẩm của cháu về những cáo buộc chống lại họ ...

... và họ sẽ trình nội vụ cho Đại Bồi Thẩm Đoàn.

Điều này nghĩa là gì?



Đại Bồi Thẩm Đoàn là một nhóm người từ cộng đồng, họ không biết cháu, hay chú thích của cháu.

Họ lắng nghe tất cả chứng cứ và xem có phải buộc tội chú thích của cháu hay không.

Công tố viên có thể yêu cầu cháu làm chứng trước Đại Bồi Thẩm Đoàn về những gì đã xảy ra.



Xin lỗi, cô biết cháu phải biết rất nhiều thông tin cùng một lúc.

Khi đến từng giai đoạn, cô sẽ giải thích những điều này chi tiết hơn.

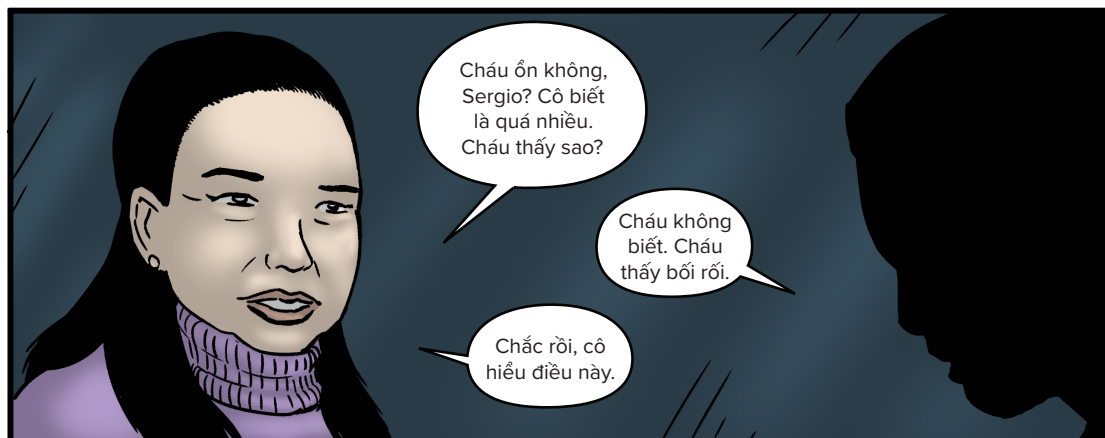
Và cô muốn cháu nhớ rằng ngay cả khi công tố viên không truy tố nội vụ thì điều này không có nghĩa họ không tin cháu hoặc không quan tâm đến những gì đã xảy ra với cháu.



...Chỉ nghĩa là họ không có đủ thông tin để tiếp tục.

Những nội vụ buôn bán lao động rất phức tạp và khó truy tố.

Thưa vâng.



Cháu ổn không, Sergio? Cô biết là quá nhiều. Cháu thấy sao?

Cháu không biết. Cháu thấy bối rối.

Chắc rồi, cô hiểu điều này.



Cháu vẫn luôn nghĩ quần về những gì đã xảy ra và toàn bộ chuyện 'buôn bán lao động' này.

Cháu chưa bao giờ nghe về điều này trước đây và mọi thứ bây giờ hoàn toàn khác.



Và cháu thấy tội nghiệp cho chú thím của cháu. Lúc đầu, họ đã giúp đỡ cháu rời mọi chuyện trở nên không tốt và không kiểm soát được ...

Hoàn toàn dễ hiểu khi cháu có tất cả những cảm giác mạnh mẽ và lẫn lộn này – cháu đã trải qua rất nhiều thứ...

Cháu rất mừng vì ít nhất bà con của cháu vẫn ổn.



..... Nhưng hãy nhớ đây không phải là lỗi của cháu, và cháu không phải chịu trách nhiệm cho những gì chú thím của cháu đã làm.

Cháu đã gặp chuyên viên trị liệu cô giới thiệu cho cháu chưa?

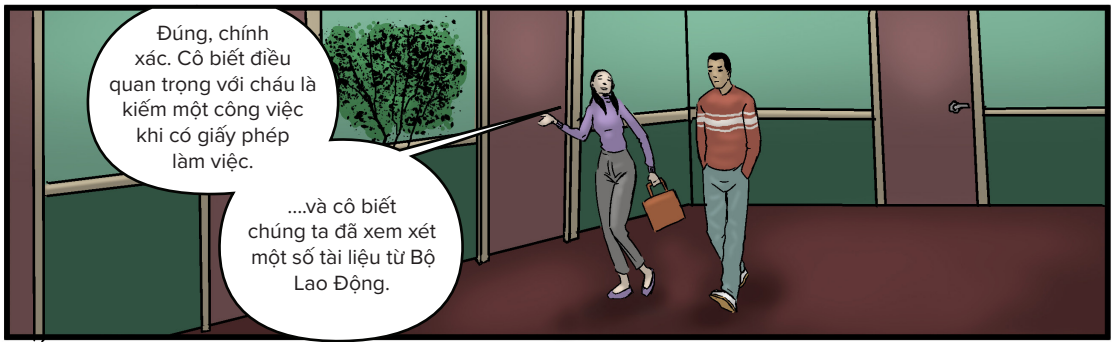
Cháu mới chỉ gặp cô ấy một lần, và cô ấy rất tốt ...



... nhưng cháu thấy khó nói với người khác về cảm xúc của mình, đặc biệt là người cháu không quen biết.

Cháu thực sự không quen với điều này.

Cô hiểu. Cần có thời gian để tin tưởng một người mới và thoải mái bàn thảo những điều này.



Tập

HÍT THỞ

Điều này có vẻ hiển nhiên, nhưng hít thở sâu sẽ giúp em chuẩn bị cho những điều căng thẳng và cảm thấy bình tĩnh hơn khi bị quá tải.

Hít thở sâu giảm nhịp tim, rồi cho cơ thể em biết em đang ổn. Và em có thể thực hiện bài tập này vào bất cứ lúc nào, ở bất kỳ nơi đâu.



Hít sâu vào từ từ, đếm 1-2-3 khi bụng đầy không khí. Rồi nín thở trong lúc đếm 1-2.

Rồi đếm 1-2-3-4-5 khi em thở ra từ từ và đẩy hết không khí ra ngoài, cho đến khi hết không khí trong bụng.

Lặp lại ba lần.



Nếu thấy khó hơn thì em có thể nhắm mắt trong lúc hít thở, hay để tay lên bụng để cảm nhận hơi thở ra vào. Em cũng có thể nói một từ hoặc cụm từ thư giãn khi thở ra.

Chuyện Gì Đang Xảy ra?

Nhiều bạn trẻ làm việc bán nhiệm. Điều này hợp pháp tại Hoa Kỳ. Nhưng em có quyền hạn và có nhiều luật để bảo vệ em và bảo đảm em an toàn trong khi làm việc. Thí dụ, có một số luật quy định số giờ làm việc tối đa, tiền trả tối thiểu, và quyền nghỉ việc khi em muốn. Tất cả mọi người làm việc tại Hoa Kỳ, bất kể già trẻ hay đến từ một đất nước khác, đều được pháp luật bảo vệ. Và có những luật đặc biệt dành cho thanh thiếu niên dưới 18 tuổi.

Nếu có người ép em làm việc, giữ lại tiền lương của em hoặc đe dọa hại em hoặc gia đình em nếu em không làm việc, thì họ phạm pháp và có thể bị buộc tội 'buôn bán lao động.' Nhiều trẻ em và thanh thiếu niên ở Hoa Kỳ bị buôn bán lao động ở các nơi làm việc khác nhau, như làm công việc dọn dẹp hoặc người giúp việc, chăm sóc trẻ nhỏ, bán hàng hoặc làm việc ở nông trại hoặc công trường xây dựng.

Trong câu chuyện của Sergio, cậu đang làm việc tại một nhà hàng và cảm thấy mình không thể nghỉ việc vì cậu nợ tiền chú thím mình. Tất cả tiền cậu kiếm được đều bị chú thím lấy để trả nợ và Sergio không biết cậu phải tiếp tục làm việc cho đến bao giờ. Trường hợp này đôi khi được gọi là ‘cần nợ’ hoặc ‘làm công không’ và là buôn bán lao động.

Mặc dù không phải là một quyết định dễ dàng, Sergio đã tìm đến một người lớn đáng tin cậy, là huấn luyện viên của cậu, người sau đó đã giúp cậu kết nối với các dịch vụ khác nhau. Những dịch vụ này đã cho Sergio cơ hội tìm một nơi ở an toàn hơn, xin hỗ trợ tài chính từ chính phủ (một loại ‘quyền lợi’), xin chiếu khán đặc biệt, kết nối với gia đình và gặp người trị liệu. Sergio cũng là nhân chứng trong một vụ án hình sự khả dĩ chống lại chú thím của cậu và cậu được kết nối với một người biện hộ cho nạn nhân tại văn phòng công tố, người đã hỗ trợ cậu những vấn đề trong hệ thống pháp luật hình sự.

Nếu em bị những điều giống như những gì đã xảy ra với Sergio, hãy nhớ rằng em không hề đơn độc, em không làm gì sai và luôn có trợ giúp. Em có thể không được một số trợ giúp như Sergio vì mỗi cộng đồng đều có các dịch vụ khác nhau và nhu cầu của mỗi thanh thiếu niên cũng khác nhau. Ngoài ra, các vụ buôn bán lao động được xử trí khác nhau trên khắp cả nước, và không phải tất cả đều bị đưa ra tòa hình sự. Nhưng điều quan trọng nhất là em được kết nối với các dịch vụ hỗ trợ pháp lý, điều quản vụ án và biện hộ – có thể giúp em tìm ra điều tốt nhất cho em và trường hợp của em.

Xem “Chuyện Gì Đang Xảy ra?” để biết thêm thông tin về buôn người? Hãy xem [các tài liệu này](#) để biết thêm thông tin về hệ thống an sinh cho trẻ em. Và hãy xem [các tài liệu này](#) để biết thêm thông tin về hệ thống pháp luật hình sự.

LƯU Ý HỖ TRỢ

Em vừa đọc về câu chuyện của Sergio về nạn buôn bán lao động và trải qua các giai đoạn đầu của một vụ án hình sự. Em sẽ có những cảm giác khó khăn khi phải ra tòa và cố gắng tiếp tục cuộc sống.

Cám ơn em đã dành thời gian và công sức đọc tập sách này, và chúng tôi hy vọng nó sẽ giúp ích được phần nào cho em. Lưu ý cuối cùng, chúng tôi nói chuyện với một số người đã trải qua những điều tương tự và đây là điều họ muốn san sẻ với em:



Biện hộ cho bản thân vì tiếng nói của em có sức mạnh. Nếu em thấy không thoải mái thì hãy cho thấy sự khó chịu đó. Đừng cố chịu đựng vì em thấy những viên chức này đang biểu em phải làm điều gì.

Đã rất nhiều lần tôi cảm thấy khó chịu, nhưng tôi không bao giờ nói ra vì tôi nghĩ, “Người này làm việc cho chính phủ và chính phủ thì phải làm đúng,” thay vì nói, “*Cho cháu nghỉ một chút?*” hoặc “*Điều này làm cháu lo buồn,*” hoặc “*Cháu sợ.*” Biện hộ cho bản thân và nêu thắc mắc.



- **Melanie T.**, *Chuyên Gia về Kinh Nghiệm Sống*



Đây có thể là cơn ác mộng tồi tệ nhất trong cuộc đời em. Không ai trải qua nỗi sợ hãi và đau đớn giống như em đang chịu lúc này nhưng hãy tin tôi, cơn ác mộng này sẽ kết thúc. Và em không cần phải thay đổi. Em xứng đáng chỉ vì em ở đây. Em còn hơn cả xứng đáng, cảm ơn em vì em là chính em. Và nếu thế giới dường như không hiểu em, thì tôi hiểu em, tôi lắng nghe em và tôi luôn có mặt để hỗ trợ em. Và tôi biết thật khó diễn tả nỗi đau đó và người lớn đã lợi dụng nỗi đau đó để làm em đau hơn. Tôi biết mở tấm lòng là một việc thật khó khăn. Hãy dành thời gian và hít thở. Điều này giống như một cơn ác mộng nhưng em không hề đơn độc. Rồi mọi thứ sẽ kết thúc vì em xứng đáng được yêu thương, tôn trọng, được chăm sóc và hạnh phúc. Luôn nhớ rằng em mạnh mẽ – em có sức mạnh.



- **Cristian E.**, *Người Sống Sốt và Biện Hộ*

Tự Chăm Sóc Bản Thân

DANH SÁCH KIỂM TRA

Giống như Sergio đã làm trong suốt câu chuyện của cậu, em nên “xem lại” bản thân và nhìn lại cảm giác của mình. Khi em đang buồn hoặc quá tải, hãy thực hiện một hoặc nhiều hoạt động này để giúp em thấy khá hơn.

- Đọc, xem hoặc nghe những thứ em thích
- Nghĩ về một kỷ niệm vui vẻ hoặc một nơi yên bình
- Gặp gỡ trực tiếp và nói chuyện với bạn bè hoặc qua trực tuyến
- Đếm ngược từ 20 đến 0
- Tập thể dục hoặc chơi thể thao
- Vẽ vời, làm đồ thủ công hoặc nấu ăn
- Uống (nước thường, trà hoặc sô cô la nóng)
- Nói những điều tử tế, ủng hộ bản thân
- Dành thời gian ra ngoài với thiên nhiên
- Khi thất vọng, hãy khóc, la hét hoặc nói ra
- Để một vật nhỏ (hòn đá) trong túi và cầm nắm vật này
- Ghi ra những suy nghĩ và cảm giác của em

Có những hoạt động khác nào làm em thấy bình tĩnh? Em có thể hỏi ai về những kỹ năng ứng phó lành mạnh khác không?

Dự Án Tài Liệu cho Nhân Chứng Trẻ Em của Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án là nỗ lực hợp tác giữa Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án (Center for Court Innovation), Trung Tâm Sư Phạm Đô Thị (Center for Urban Pedagogy) và Alternate History Comics.

Dự án này được hỗ trợ theo thỏa thuận hợp tác #2018-V3-GX-K069 của Văn Phòng Chương Trình Tư Pháp, Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Những ý kiến, phát hiện và kết luận hay khuyến cáo trình bày trong tài liệu này là từ những người đóng góp và không nhất thiết đại diện cho quan điểm hoặc chính sách chính thức của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ.

Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án cố gắng tạo ra một hệ thống tư pháp nhân đạo và hiệu quả hơn bằng cách thực hiện nghiên cứu ban đầu và giúp khởi động cải cách trên khắp thế giới.

www.courtinnovation.org

Trung Tâm Sư Phạm Đô thị là một tổ chức phi vụ lợi, sử dụng sức mạnh của thiết kế và nghệ thuật để tăng cường sự tham gia có ý nghĩa của người dân hợp tác với những cộng đồng bị thiệt thòi trong lịch sử.

www.welcometoCUP.org

Alternate History Comics là một hãng xuất bản đạt nhiều giải thưởng, sáng tạo ra tiểu thuyết hình ảnh bản gốc và sưu tập truyện tranh văn hóa.

<http://ahcomics.com>.

Minh Họa: Shane Kirshenblatt

Thiết Kế: Andy Stanleigh

Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án cảm tạ những đối tác dự án và người quan tâm; những người hoạt động trong hệ thống tư pháp; và thanh thiếu niên sống sót trên khắp cả nước, đã góp lập ra sản phẩm này.

NCJ 303957

Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm cam kết nâng cao năng lực của Quốc Gia để hỗ trợ nạn nhân tội phạm và dẫn đầu thay đổi thái độ, chính sách và thực hành để nâng cao công lý và hàng gấn tất cả nạn nhân tội phạm.

www.ovc.ojp.gov

Văn Phòng của Chương Trình Tư Pháp là một cơ quan liên bang, lãnh đạo từ liên bang, trợ cấp, huấn luyện, hỗ trợ kỹ thuật và những tài nguyên khác để nâng cao năng lực của Quốc Gia trong việc ngăn chặn và giảm thiểu tội phạm, hỗ trợ nạn nhân và nâng cao pháp quyền bằng cách củng cố hệ thống tư pháp hình sự cho vị thành niên. Sáu văn phòng chương trình của Văn Phòng này — Phòng Hỗ Trợ Tư Pháp, Phòng Thống Kê Tư Pháp, Viện Tư Pháp Quốc Gia, Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm, Văn Phòng Tư Pháp Vị Thành Niên và Phòng Ngừa Phạm Pháp, và Văn Phòng Kết Án, Giám Sát, Bắt Giữ, Ghi Danh và Theo Dõi Tội Phạm Tình Dục — hỗ trợ nỗ lực chống tội phạm của tiểu bang và địa phương, cấp quỹ cho hàng ngàn chương trình dịch vụ nạn nhân, giúp cộng đồng quản lý tội phạm tình dục, lo liệu nhu cầu của thanh niên trong hệ thống và trẻ em gặp nguy hiểm, và cung cấp nghiên cứu và dữ liệu quan trọng.



Office for Victims of Crime
OVC

